



Johann Peer

## Kulturlandschaft im Spannungsfeld – Beispiele aus dem Vorarlberger Rheintal

### The Cultural Landscape, an Area of Tension – Examples from the Rhine Valley in Vorarlberg

Zwei gegenläufige Tendenzen kennzeichnen gegenwärtig die Siedlungsentwicklung im Vorarlberger Rheintal: Einerseits eine immer weiter fortschreitende Ausbreitung vorstadtähnlicher Strukturen, was dazu führt, dass Gemeinden zu einem flächendeckenden „Siedlungsbrei“ zusammen wachsen, andererseits der Wunsch der Bevölkerung nach dörflicher Identität, der seit einigen Jahren zu großen kommunalpolitischen Anstrengungen motiviert. Ursache dieses Wandlungsprozesses ist eine nach wie vor robuste Wirtschaftsentwicklung innerhalb eines europäischen Großraumes, der von Ökonomen als „Blaue Banane“<sup>1</sup> bezeichnet wird, verbunden mit einem stabilen Bevölkerungswachstum vor allem in den mittelgroßen Gemeinden des Rheintals.

Two opposing tendencies currently characterise the development of settlements in Vorarlberg’s Rhine Valley: On the one hand the continually advancing expansion of suburban-like structures which leads to municipalities merging together into an extensive “hotchpotch of settlements”, on the other hand the residents would like their own village identity which has been the motivation factor for major efforts by local governments for some years. The reason for this change process is the economic development, which remains robust, within a European megalopolis which is called the “Blue Banana”<sup>1</sup> by economists, linked to stable population growth, in the medium-sized municipalities in the Rhine Valley, in particular.

*Bild oben / Photo above:*

*Die Bregenzerache bildet den Grenzfluss zwischen der Stadt Bregenz einerseits (rechte Bildhälfte) und den Gemeinden Wolfurt (im Vordergrund links), Lauterach (im Mittelgrund links) und Hard (im Hintergrund links)*

*The Bregenzer Ache River forms the boundary between the town of Bregenz on the one hand (right side of the picture) and the municipalities of Wolfurt (in the foreground to the left), Lauterach (in the middle to the left) and Hard (in the background to the left)*

© Vision Rheintal, Amt der Vorarlberger Landesregierung

Siedlungswachstum bei geringer Bebauungsdichte führt zwangsläufig zu großzügigem Flächenverbrauch, weshalb der gartenstadtähnlichen Wohnqualität ein eklatanter Mangel an Nachhaltigkeit gegenüber steht. Die in der Regel nicht auf Basis von Bebauungsplänen erfolgende Ausweitung des Siedlungsgebietes innerhalb viel zu großzügig gewidmeter Bauflächen koppelt einen überdurchschnittlichen Erschließungsaufwand mit einem geringen Nutzungsgrad übrig bleibender Restflächen. Formen des verdichteten Flachbaus sind hierzulande weitestgehend unbekannt. Eine diesbezügliche Trendwende ist nur insofern in Sicht, als die steigenden Grundstücks-

The growth of settlements in areas of low building density inevitably leads to the generous use of land, for which reason the garden-city-like housing quality is up against a blatant lack of sustainability. The resulting expansion of settlement areas which is not usually based on development plans on building land which has been zoned far too generously links above-average development costs to the low utilization rates of the remaining areas. Different kinds of dense low-rise housing are largely unknown in these parts. A change in this direction is only in sight insofar as the rising price of land is making the dream of a detached house and garden unaffordable for



Lage des Vorarlberger Rheintals im unteren Viertel der „Blauen Banane“  
 Position of the Rhine Valley in Vorarlberg in the bottom quarter of the Blue Banana  
 Quelle: Wikipedia, Author Arnold Platon



preise den Traum vom Einfamilienhaus mit eigenem Garten für immer mehr Einwohner unerschwinglich machen. Kritische Kommentare zum Fehlen einer effizienten Steuerung dieser Entwicklung gibt es, wenn überhaupt, nur von außen. Der österreichische Baukulturreport 2011 nennt als erste Voraussetzung für Baukultur nachhaltiges Handeln im Sinne einer Verpflichtung gegenüber kommenden Generationen und gelangt in Bezug auf die Siedlungsentwicklung zu folgender Aussage: „Rund 240.000 Menschen leben derzeit im Vorarlberger Rheintal. Seit 1960 haben sich die gewidmeten Bauflächen bei einem Bevölkerungszuwachs von 55 Prozent verachtfacht. 42 Prozent der Bauflächen – inklusive der Bauerwartungsflächen – sind derzeit ungenutzt. Laut Prognosen reichen die vorhandenen Bauflächenreserven ohne zusätzliches Ausweisen neuer Bauflächen für weitere 172.000 Menschen und 150 Jahre“.<sup>2</sup> Und wenn Univ.Prof. Arch. Roland Gnaiger, selbst ein Vorarlberger, im Vorspann der LandLuft-Broschüre zur vorjährigen Vergabe des Baukulturgemeinde-Preises davon spricht, dass „Vorarlberg vor der Aufgabe [steht] seine desolate Raumordnung zu überwinden, den Landschaftsraum zu sichern, vom Objekt zum Ensemble zu finden und noch viel mehr die Orte, statt alleine schöne Objekte zu entwickeln ...“,<sup>3</sup> dann weiß der mit den Örtlichkeiten Vertraute, dass das nicht leichtfertig gesagt ist.

### Das Ortsbild als Wertemaßstab

Eines der paradoxen Resultate stark wachsender Gemeinden ist, dass sich die Bevölkerung ihrer (gefährdeten) dörflichen Qualitäten bewusst wird und diese traditionellen Werte mit zunehmender Ausdehnung des Siedlungsgebietes immer deutlicher zu verteidigen beginnt. Identifikation braucht bauliche Entsprechung, und nachdem die Gemeinden des Rheintales schon wegen ihres ländlich-bäuerlichen Charakters keine Städte werden können, wird in den Köpfen der Einwohner nach wie vor ein „heiles“ Bild des Dorfes gepflegt. Das Versagen der regionalen und örtlichen Raumplanung, das in nahezu allen Gemeinden zu austauschbaren und von visueller Ödnis gekennzeichneten Siedlungsbildern geführt hat, stellt

*Der „Alte Markt“ in Lauterach im Flächenvergleich 1857 und heute sowie aus der Perspektive des Verkehrsteilnehmers*  
*A surface comparison of the „Alter Markt“ in Lauterach in 1857 and today as well as from the perspective of road users*

© VOGIS, Amt der Vorarlberger Landesregierung/  
 State Government of Vorarlberg

more and more people. Critical comments, if any, on the lack of an efficient control system for this development, only come from outside. The 2011 österreichische Baukulturreport (Austrian Report on Building Culture) states that the first prerequisite for building culture is sustainable action in the sense of an obligation vis-à-vis future generations and comes to the following conclusion on the development of settlements, "About 240,000 people currently live in Vorarlberg's Rhine Valley. Since 1960 the area of land intended for building has increased eight-fold while the population has grown by 55%. 42% of land intended for building – including land for future development – is currently unexploited. According to forecasts the available reserves of land should suffice for a further 172,000 people and 150 years without having to designate additional land for building".<sup>2</sup> And if Prof. Roland Gnaiger, also hailing from Vorarlberg, speaks about "Vorarlberg [being faced with] the task of overcoming its desolate regional planning, of protecting its landscape, of thinking in terms of ensembles instead of just objects and even more in terms of places instead of just developing objects of beauty..."<sup>3</sup> in the leader of the "LandLuft" brochure about last year's award of the Baukulturgemeinde Prize (prize awarded to municipalities in Austria for encouraging architecture in rural areas) then people familiar with the places know that this is not being said flippantly.

**The overall appearance of localities as a benchmark for values**

One of the paradoxical results of rapidly growing municipalities is that the population becomes aware of the (endangered) rural qualities and starts to defend these traditional values more and more explicitly with the increasing expansion of the settlement area. Identification requires the corresponding architecture and as the municipalities in the Rhine Valley cannot become towns due to their rural-farming character, the residents still foster the idea of an "ideal" image of the villages in their minds. The failure of urban and rural planning which has led to interchangeable images of settlements characterised by visual desolateness in just about all municipalities, is the dark side of the well-marketed image of architecture in Vorarlberg, for which the province is well-known beyond its borders. For some time a high number of excellent architectural structures led us to forget that building culture does not really mean individual objects but rather the space between them, the public space. Creating building culture means cultivating a relationship and



*An einigen Stellen frisst sich das zum Gemeindegebiet von Götzis gehörende Siedlungsgebiet mit seinen Ausläufern in bewaldete Hangflächen hinein / In some places the periphery of the settlement area which is part of Götzis is "eating into" wooded slopes*

© Johann Peer

first experiences have shown that the population is inclined to accept limitations as far as comfort is concerned if there are enough moorings for identification in the village. Relationships are obviously becoming more important than car-friendly comfort. Using the examples of the Rhine Valley municipalities of Lauterach and Götzis, each having about 10,000 residents, the current re-evaluation of public space is to be illustrated. By preserving the rural buildings in Unterdorf (Lerchenauerstrasse), the oldest part of Lauterbach and by restoring the Alter Markt square appropriately to its former appearance, Lauterbach has provided convincing examples of the spatial and visual values that an intact overall appearance can (largely) offer. The impulse

die dunkle Seite jenes gut vermarkteten Bildes Vorarlberger Architektur dar, wofür das Land weit über seine Grenzen hinaus bekannt ist. Eine hohe Anzahl architektonisch hervorragender Bauwerke hat eine Zeit lang vergessen lassen, dass Baukultur nicht so sehr Einzelobjekte meint, sondern den Raum zwischen diesen, den öffentlichen Raum. Baukultur schaffen heißt also Beziehungsarbeit leisten, und erste Erfahrungen zeigen, dass die Bevölkerung durchaus gewillt ist, Einschränkungen hinsichtlich der Bequemlichkeit in Kauf zu nehmen, wenn es im Ortsbild genügend Ankerplätze für Identifikation gibt. Beziehung wird offenbar wieder wichtiger als autogerechter Komfort.



*Die Aufnahme vom Kummenberg aus gegen Norden lässt erkennen, dass die Bebauung vorwiegend mit Einfamilienhäusern erfolgt; die Siedlungsdichte ist gering*  
*The photo taken from Kummenberg of the view to the north shows that development is predominantly of detached houses, settlement density is low*

© Johann Peer



*Die Revitalisierung alter Rheintalhäuser war Voraussetzung für das intakt gebliebene Straßensbild in den ältesten Ortsteilen von Lauterach*  
*The revitalization of old houses in the Rhine Valley was the prerequisite for the intact outward appearance of the oldest parts of Lauterach*

© Johann Peer



*Eingang zum neu entwickelten Stadtteil „Am Garnmarkt“ im Zentrum von Götzis*  
*Entrance to the newly-developed district “Am Garnmarkt” in the centre of Götzis*

© Johann Peer

An den Beispielen der Rheintalgemeinden Lauterach und Götzis, beide in einer Größenordnung von etwa 10.000 Einwohnern, soll die gegenwärtig in Gang befindliche Aufwertung des öffentlichen Raumes verdeutlicht werden. Lauterach hat mit der Bewahrung der bäuerlichen Hauslandschaft in seinem ältesten Ortsteil, dem Unterdorf (Lerchenauerstraße), und der Wiederherstellung einer dem früheren Ortsbild angemessenen Platzfigur am Alten Markt überzeugende Vorbilder geliefert, welche räumlichen und visuellen Werte das (weitgehend) intakte Ortsbild vermitteln kann. Impulsgeber war die Sanierung eines rund 200 Jahre alten (und viele Jahre leer stehenden) ehemaligen Gasthofes, des „Alten Sternens“, durch die Gemeinde vor 15 Jahren. Durch eine sensible Umbauplanung war im Einvernehmen mit dem Bundesdenkmalamt ein attraktives Objekt entstanden, das überzeugend im Stande ist, heutige Wohnbedürfnisse zu erfüllen. Das Wesentliche aber war, dass den Bewohnern die Qualitäten ihres Ortsteiles bewusst wurden. Dies führte zu vielen freiwilligen privaten Renovierungen in der Umgebung des Alten Sternens und einer enormen Aufwertung des gesamten Ortsteiles.

Während bis Anfang des 20. Jahrhunderts der Kreuzungspunkt ost-west verlaufender dörflicher (Lauterach – Wolfurt) und nord-süd verlaufender städtischer Verbindungsstraßen (Bregenz – Dornbirn) als „Dorfplatz“ oder „Alter Markt“ den Fußgängern, Radfahrern und einer gelegentlichen Kutsche vorbehalten war, nehmen heute Verkehrsflächen einen großen Teil dieses öffentlichen Raumes ein. Trotzdem ist es in den vergangenen Jahren gelungen, Teile davon für den Aufenthalt zurück zu gewinnen

was provided by the renovation of a former 200-year old inn, the “Alter Stern” (which had been empty for many years) by the municipality about 15 years ago. Via sensitive conversion planning in co-ordination with the Federal Monuments Office an attractive object came into being which is able, convincingly, to fulfil modern accommodation needs. The essential point was that the residents were aware of the quality of their district. This led to many voluntary renovations in the surroundings of the “Alter Stern” and to considerable upgrading of the entire district.

While the intersection of the east-west road connecting the villages of Lauterach and Wolfurt and the north-south road connecting the towns of Bregenz and Dornbirn was reserved for pedestrians, cyclists and a horse-drawn coach or two up until the beginning of the 20<sup>th</sup> century as the “Dorfplatz” or “Alter Markt”, nowadays much of this public space is taken up by transport infrastructure. In spite of this, it was possible to reclaim parts of it as a place to spend time and to design it appropriately. A comparison of the current aerial view with the 1857 Land Register of Francis I illustrates this (page 8). The different ground materials divide up the large surface area, greenery gives it a spatial accent and clever solutions have been found for the separation of places in which to linger (outdoor dining areas), pavements and roadways.

### A municipality with two faces

Where municipalities have amalgamated into a region with a common mission statement as is the case of the Kummernberg municipalities of Altach, Götzis, Mäder and Koblach, village renovation has to be seen under the aspect of the connection to the distinctive heart of the place as there is virtually no difference between the peripheral residential and industrial areas of the municipalities. The biggest municipality in the region is the market town of Götzis which has a respectable number of town houses indicating a history of development, which – unlike the neighbouring municipalities – was focussed on trade and education rather than on agriculture. The “mountain regions” (in geographical terms the western foothills of the Bregenzer Wald) of which the municipalities form a part, provide an exciting contrast. Identification with a place is made easier by its topography, even if there have, on occasion, been transgressions here with regard to sufficient distance being kept from the edge of the woods.

At the moment, due to Vorarlberg’s most comprehensive urban development project, the heart of the historic centre of Götzis is undergoing a quite major urbanization phase. As far as content is concerned the focus of the project “Am Garnmarkt” is the creation of an attractive centre of supra-regional importance with a mixture of shopping, work and housing. A traffic-calmed “green axis” running parallel to the main road is the central element of the area. From the point of view of the overall appearance of the location it is evident that the large, four-storey buildings are a quite radical



© Johann Peer

nen und einer ansprechenden Gestaltung zuzuführen. Der Vergleich des aktuellen Luftbildes mit dem Urkataster von 1857 mag das veranschaulichen (Seite 8). Die unterschiedlichen Bodenmaterialien gliedern die große Fläche, die Baumpflanzungen geben dem Ort räumliche Akzente und die Trennung von Aufenthaltsbereich (Gastgarten), Gehweg und Fahrbahn ist geschickt gelöst.

### Eine Gemeinde mit zwei Gesichtern

Wo sich Gemeinden zu einer Region mit gemeinsamem Leitbild zusammen geschlossen haben, wie das bei den Kummenberggemeinden Altsch, Götzis, Mäder und Koblach der Fall ist, steht Dorferneuerung um so mehr unter dem Aspekt der Bindung an einen unverwechselbaren Ortskern, als sich die Gemeinden in ihren peripheren Wohn- oder Betriebsgebieten so gut wie gar nicht unterscheiden. Hauptort der Region ist die Marktgemeinde Götzis mit einer respektablen Anzahl an Bürgerhäusern, die auf eine Entwicklungsgeschichte hinweisen, welche – im Gegensatz zu den Nachbargemeinden – nicht so sehr Landwirtschaft, sondern Handel und Bildung zum Schwerpunkt hatte. In spannendem Kontrast dazu stehen die „Berggebiete“ (geografisch die westlichen Ausläufer des Bregenzerwaldes), an denen die Gemeinde Anteil hat. Identifikation mit einem Ort wird durch die Topografie erleichtert, wenngleich auch hier gelegentliche „Grenzüberschreitungen“ in Bezug auf einen angemessenen Abstand zum Waldrand stattgefunden haben. Derzeit erlebt Götzis allerdings mit dem umfangreichsten städtebaulichen Entwicklungsprojekt Voralbergs einen ziemlichen Urbanisierungsschub mitten im alten Orts-

break with the surrounding area which is predominantly occupied by detached houses. The courage towards densification displayed here signals a modern “urban” requirement which is expressed well in the inclusion of old building elements (a chimney as a “sign”) on the one hand and on the other hand by the individual design of the individual new buildings.

### Fußnoten / footnotes

- 1 Der Begriff Blaue Banane gründet sich auf ein wirtschaftsgeographisches Modell einer Gruppe um den Franzosen Roger Brunet aus dem Jahre 1989, das einen Raum geographisch relevanter Transformationen kennzeichnet, eine Erklärung für die unterschiedlichen Besiedlungsdichten in Europa anbietet und den Kontinent dabei in sogenannte Aktiv- und Passivräume untergliedert. Der mit dem Begriff Blaue Banane gekennzeichnete Verdichtungsraum ist kein Ergebnis einer Planung, sondern hat sich im Zuge langfristiger geschichtlicher und marktwirtschaftlicher Prozesse durch Besiedlung entwickelt. (Quelle: Wikipedia v. 31. 1. 2013). / The concept “Blue Banana” is based on a geo-economic model of a group around the French geographer Roger Brunet and dating from 1989 which refers to an area of geographically relevant transformation, offers an explanation for the different settlement densities in Europe and sub-divides the continent into so-called active and passive spaces. The urban agglomeration referred to as the “Blue Banana” is not the result of planning but has developed due to settlement over the course of long-term historical and market-economy related processes. (Source: Wikipedia.de 31.1.2013).
- 2 Österreichischer Baukulturreport 2011, S. 15. Österreichischer Baukulturreport 2011, p. 15.
- 3 Baukultur machen Menschen wie du und ich, LandLuft Baukulturgemeinde-Preis 2012, S. 14. Baukultur machen Menschen wie du und ich (People like you and I make architecture), LandLuft Baukulturgemeinde-Preis 2012, p. 14.

kern. Inhaltlicher Schwerpunkt des Projektes „Am Garnmarkt“ ist die Schaffung eines attraktiven Zentrums von überregionaler Bedeutung mit einer Durchmischung von Einkaufen, Arbeiten und Wohnen. Eine parallel zur Hauptstraße verlaufende verkehrsberuhigte „Grüne Achse“ ist das zentrale Element des Areals. Aus ortsbildlicher Sicht fällt zunächst auf, dass die großvolumigen, viergeschossigen Baukörper einen ziemlich radikalen Bruch zur vorwiegend mit Einfamilienhäusern besetzten Umgebung darstellen. Der hier bewiesene Mut zur Verdichtung signalisiert modernen, „städtischen“ Anspruch, was einerseits in der Einbeziehung alter baulicher Elemente (Schornstein als „Zeichen“) und andererseits in der individuellen Gestaltung der einzelnen Neubauten gut zum Ausdruck gebracht wird.

**Dipl.-Ing. Johann Peer**, Architekturstudium an der Universität Innsbruck, Tätigkeit in verschiedenen Architekturbüros und beim Bundesdenkmalamt in Wien, Innsbruck und Bregenz, 1991 – 2006 Leiter der Abteilung Stadtplanung im Amt der Stadt Feldkirch, zahlreiche Publikationen.

**Johann Peer**, studied Architecture at the University of Innsbruck. Worked in various architectural offices and at the Federal Monuments Office in Vienna, Innsbruck and Bregenz, 1991-2006 Head of the Department for Urban Planning, Feldkirch, numerous publications.

[www.kulturlandschaftsdokumentationen.at](http://www.kulturlandschaftsdokumentationen.at)